

Zeitschaltuhr Comfort-Line

Digitale Wochenzeitschaltuhr für den Innenbereich

SICHERHEIT

! *Bestimmungsgemäße Verwendung*

Die digitale Wochenzeitschaltuhr schaltet Strom zum angeschlossenen Verbraucher auf einstellbare Weise ein oder aus.

Das Gerät ist nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen und nur für den Privatgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Zeitschaltuhren hintereinander stecken.

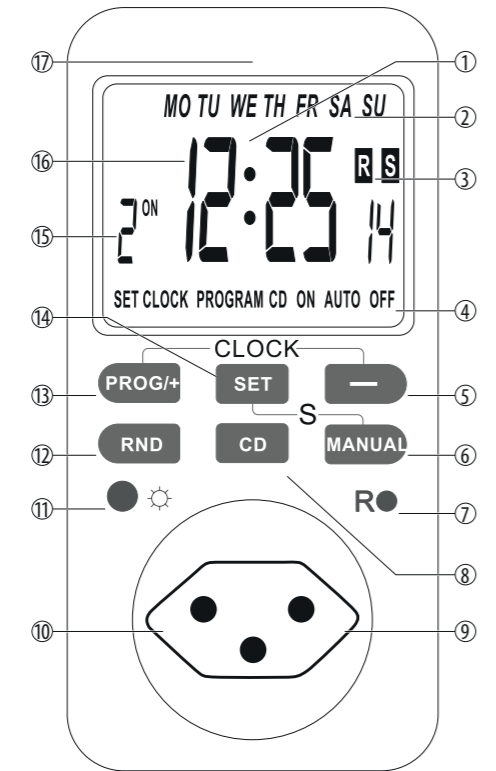
Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen, bevor das Gerät benutzt wird. Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät, auch bei Weitergabe.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht gewerblich nutzen.
- Kinder oder geistig eingeschränkte Personen erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie diese niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.
- Das Gerät nur in sicher installierte Steckdosen vollständig einstecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen des Geräts anschließen.
- Der Stecker des Verbrauchers muss vollständig in die Zeitschaltuhr eingesteckt sein.
- Das Gerät nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich Hitze, sodass Brandgefahr besteht.
- Das Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen, sondern an den Hersteller wenden oder das defekte Gerät umweltgerecht entsorgen.
- Das Gerät nicht öffnen. Nach Öffnen des Geräts entfällt jede Gewährleistung.
- Das Gerät enthält einen Akku. Ein defekter Akku kann nur vom Hersteller gewechselt werden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Um das Gerät spannungslos zu schalten, das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Heizkörper oder ähnliche Verbraucher nicht an das Gerät anschließen, da diese niemals unbeaufsichtigt betrieben werden dürfen.



GERÄT

- LCD-Anzeige
- Wochentags-Anzeige
- Zufalls-Funktion (Random) / Sommerzeit
- Funktions-Status-Anzeige
- „Minus“-Taste
- „MANUAL“-Taste
- „R“-Taste, Löschen (Reset)
- „CD“-Taste
- Steckdose
- Stecker (Rückseite)
- Hintergrundbeleuchtung
- „RND“-Taste (Zufall)
- „PROG/+“-Taste
- „SET“-Taste
- Programmnummer
- Uhrzeit
- LED-Funktions-Kontrollleuchte

BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

Bedienelemente

„MINUS“-Taste (5)

„PROG/+“-Taste (13)

„SET“-Taste (14)

Einstellen der aktuellen Uhrzeit und der Programme auch in Kombination der Tasten.

„MANUAL“-Taste (6)

Auswahl der Betriebsarten ON, AUTO, OFF (EIN, AUTOMATIK, AUS) oder aktivieren und deaktivieren der Programme.

„R“-Taste (7)

Löscht alle Daten im Speicher, einschließlich der aktuellen Uhrzeit und aller Programme.

„CD“-Taste (8)

Aktiviert oder deaktiviert die Rückwärtszähl-Funktion (Count-down-Funktion).

Hintergrundbeleuchtung (11)

Aktiviert oder deaktiviert die Hintergrundbeleuchtung.

„RND“-Taste (12)

Aktiviert oder deaktiviert die zufälligen Ein- und Ausschaltzeiten.

Anzeigeelemente der LCD-Anzeige (1)

Wochentagsanzeige (2)

Die Abkürzungen stehen für:

MO Montag

TU Dienstag

WE Mittwoch

TH Donnerstag

FR Freitag

SA Samstag

SU Sonntag

Kombinationsmöglichkeiten der Wochentage

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-Symbol (3)

Das R-Symbol zeigt an, dass die Zufalls-Funktion aktiviert ist. Das R-Symbol steht für Random. Mit dieser Funktion schaltet das Gerät in unterschiedlichen Zeitabständen den angeschlossenen Verbraucher ein und aus.

S-Symbol (3)

Zeigt an, dass die Uhrzeit auf Sommerzeit umgestellt ist.

Betriebsart-Anzeige (4)

Zeigt an, in welcher Betriebsart sich das Gerät befindet.

Folgende Betriebsarten werden unterschieden:

AUTO = Automatischer Programmbetrieb

ON = Dauerbetrieb EIN

OFF = Dauerbetrieb AUS

Programmnummer-Anzeige (15)

Zeigt in der Funktion PROGRAM die Nummer des Programms an.

Uhrzeit-Anzeige (16)

Zeigt die Uhrzeit an (Stunde, Minute, Sekunde).

LED-Funktions-Kontrollleuchte (17)

Die LED-Funktions-Kontrollleuchte leuchtet, wenn die Zeitschaltuhr eingeschaltet ist (in der Status-Anzeige wird „ON“ angezeigt) und der Verbraucher Strom bekommen kann.

FUNKTIONSÜBERSICHT

- 10 konfigurierbare EIN- / AUS-Programme
- Wählbar manuell EIN / AUS oder AUTOMATIK
- Rückwärtszähl-Funktion (0-99 Stunden)
- Zufalls-Funktion
- Sommerzeit-/ Winterzeit-Funktion
- 12-/24-Stunden Anzeige wählbar
- Zufallsfunktion für eine zufällige Einschaltdauer von 10 bis 31 Minuten zwischen 18:00 Uhr und 6:00 Uhr
- 16 verschiedene Wochentage oder Kombinationen der Tage
- Datenspeicher bei Stromausfall

GERÄT VORBEREITEN

Um das Gerät in Betrieb nehmen zu können, müssen Sie:

- Das Gerät aufladen.
- Alle Einstellungen zurücksetzen.
- Die aktuelle Zeit einstellen.

Gerät aufladen

- Den Stecker (10) in eine 230 Volt Steckdose stecken.
- Der Geräte-Akku wird jetzt aufgeladen.
 - 10 Minuten = Mindestwartzeit
 - 14 Stunden = Akku ist vollgeladen

Alle Einstellungen zurücksetzen

Ist der Akku geladen, muss das Gerät nicht in der Steckdose stecken.

- Die „R“-Taste (7) mit einem Kugelschreiber oder einem anderen geeigneten Gegenstand kurzzeitig drücken und loslassen.
- 5 Sekunden warten, bis Uhrzeit 0:00 00 angezeigt wird.

Den aktuellen Wochentag und die aktuelle Zeit einstellen

- Die Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5) gleichzeitig drücken, um die Uhrzeit angezeigt zu bekommen.
- Die „SET“-Taste (14) mindestens 2 Sekunden lang drücken, um die Uhr einzustellen. Der Wochentag blinkt.
- Den Wochentag mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen und mit der „SET“-Taste (14) bestätigen.
- Die Stunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen und mit der „SET“-Taste (14) bestätigen.
- Die Minuten mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen und mit der „SET“-Taste (14) bestätigen. Die Sekunden sind nicht einstellbar.

GERÄT BEDIENEN

Die Funktionen laufen von der höchsten Priorität Richtung niedrigster.

1 → 2 → 3 → 4

- MANUELL EIN / AUS
- ZUFALL
- RÜCKWÄRTSZÄHLEN
- PROGRAMM

Wird während der Einstellung eine Pause von mindestens 30 Sekunden eingelegt, wird automatisch der aktuelle Modus verlassen und wieder die aktuelle Zeit angezeigt. Dann den Modus wieder aktivieren und fortführen.

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5) wird der aktuelle Modus beendet und die aktuelle Uhrzeit und der aktuelle Wochentag angezeigt.

Schaltprogramme einstellen

• *Hinweise:*

Darauf achten, dass sich die Einstellungen der Programme nicht überschneiden, um ungewolltes Ein- und Ausschalten zu vermeiden. Programm AUS hat Vorrang vor Programm EIN. Vor dem Programm aktivieren muss sich die Schaltuhr im AUTO-Modus befinden und die RND- und CD-Funktionen deaktiviert sein. Es können höchstens 10 Programme eingestellt werden. Bei dem Programm den EIN- und AUS-Schaltzeitpunkt einstellen.

Einschaltzeitpunkt einstellen Schaltprogramm Nummer 1.

- Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, die „PROG/+“-Taste (13) kurzzeitig drücken. Es wird das Programm-Menü angezeigt,„1 ON“ (Programm-Nr. 1, ON = EIN).
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Der Wochentag „MO“ blinkt. Den Wochentag oder die Tagesblöcke mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Stundenzahl,„0“ blinkt. Die Stunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Minutenzahl,„00“ blinkt. Die Minute mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken um die Einschalt-Einstellung zu bestätigen.
- Weitere Einstellungen vornehmen oder Modus beenden durch Drücken der Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5).

Ausschaltzeitpunkt einstellen Schaltprogramm Nummer 1.

- Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, die „PROG/+“-Taste (13) kurzzeitig drücken. Es wird das Programm-Menü angezeigt,„1 ON“. Mit der „PROG/+“-Taste (13) den Ausschaltzeitpunkt,„1 OFF“ wählen.
- Wochentag(e), Stunde und Minute einstellen wie in „Einschaltzeitpunkt einstellen“ Punkte 2 bis 5 beschrieben.
- Weitere Einstellungen vornehmen oder Modus beenden durch Drücken der Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5).

Schaltprogramm Nummer 2 bis 10 einstellen.

- Taste „PROG/+“ (13) mehrmals drücken bis die gewünschte Programm Nummer zum Beispiel,„2 ON“ angezeigt wird.
- Wochentag(e), Stunde und Minute einstellen wie in „Einschaltzeitpunkt einstellen“ Punkte 2 bis 5 beschrieben.

Betriebsarten einstellen EIN/AUTOMATIK/AUS (ON/AUTO/OFF)

Mit der „MANUAL“-Taste (6) wird die Stromversorgung des Verbrauchers ein- oder ausgeschaltet oder im Automatikbetrieb wirken die eingestellten Programme.

• *Hinweis:*

Wird der Modus von EIN (ON) auf AUTO umgeschaltet, behält die Schaltuhr die Einstellung EIN (ON) bei, bis das nächste Programm ausgeführt wird.

Bei der Einstellung EIN (ON) leuchtet die rote LED-Funktions-Kontrollleuchte (17)

Zufalls-Funktion

Die Zufalls-Funktion bewirkt die zufällige Einschaltdauer von 10 bis 31 Minuten im Zeitraum von 18:00 bis 6:00 Uhr. Mit der „RND“-Taste (12) (Random) wird die Zufalls-Funktion ein- oder ausgeschaltet. Ist die Funktion eingeschaltet, wird „R“ in der LCD-Anzeige angezeigt.

• *Hinweis:*

Die Zufalls-Funktion kann während der PROGRAM- und Rückwärtszähl-Einstellung nicht eingestellt werden.

Rückwärtszähl-Funktion (Countdown)

Rückwärtszähl-Funktion gilt für den Zeitraum

0-99 Stunden / 0-59 Minuten / 0-59 Sekunden.

Die Schaltuhr mit der Einstellung EIN (ON) ist während des Rückwärtszählens eingeschaltet und schaltet sich am Ende aus. Die Schaltuhr mit der Einstellung AUS (OFF) ist während des Rückwärtszählens ausgeschaltet und schaltet sich am Ende ein.

Der Modus muss auf „AUTO“ eingestellt sein und die Zufalls-Funktion ist ausgeschaltet.

- Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, die „Minus“-Taste (5) kurzzeitig drücken. In der Status-Anzeige erscheint „CD“.
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. „ON“ oder „OFF“ blinkt.
- Die Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) drücken und den Rückwärtszähl-Modus für Ein- oder Ausschaltzeit (ON / OFF) wählen.
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Stundenzahl,„0“ blinkt. Die Stunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Minutenzahl,„00“ blinkt. Die Minute mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
- Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Sekundenzahl,„00“ blinkt. Die Sekunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
- Die „SET“-Taste (14) zum Bestätigen kurzzeitig drücken.
- Die „S“-Taste (8) kurzzeitig drücken um die Rückwärtszähl-Funktion zu aktivieren. In der Anzeige erscheint laufend die aktuelle „Rückwärtszähl“-Zeit. Durch erneutes Drücken der CD-Taste stoppt das Rückwärtszählen und stellt die eingestellte Rückwärtszähl-Zeit wieder her. Durch erneutes Drücken der CD-Taste beginnt wieder das Rückwärtszählen.

12/24-Stunden Anzeige

Die Tasten „CD“ (8) und „SET“ (14) gleichzeitig drücken um zwischen 12-Stunden (AM/PM) und 24-Stunden Anzeige zu wechseln. AM ist 0-12 Uhr und PM ist 12-24 Uhr.

Sommerzeit / Winterzeit einstellen

Die Tasten „MANUAL“ (6) und „SET“ (14) gleichzeitig drücken, um zwischen Sommer- und Winterzeit zu wechseln. Beim Wechsel zu Sommerzeit, wird „S“ in der LCD-Anzeige angezeigt sowie 1 Stunde später. Beim Wechsel zu Winterzeit erlischt „S“ in der LCD-Anzeige und 1 Stunde früher wird angezeigt.

REINIGUNG

Gefahr!

⚡ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz trennen.

Gefahr!

⚡ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden.

Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen. Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

ENTSORGUNG



■ **Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgen!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts gibt die Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Diese in die entsprechenden Sammelbehälter geben.

TECHNISCHE DATEN:

Typbezeichnung:	DZL 2010 CH 3655
Betriebsspannung:	230 V~ 50 Hz
Schaltspannung/-strom:	230~ 10 (2) A
Schaltleistung:	max. 2300 W
Umgebungstemperatur:	-10 bis 40 °C
Zeitabweichung:	± 1 Minute/Monat
Kleinste Schaltzeit:	1 Minute
Programme:	10 EIN/AUS-Programme
Akku:	NiMH 1,2V > R 100 h



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

HERSTELLER

Iectra technik ag

Blegistrasse 13

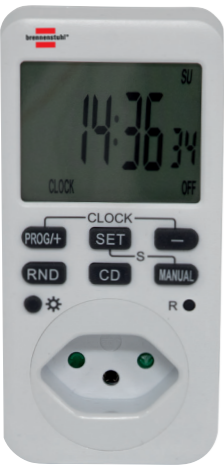
CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQs auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com

brennenstuhl[®]

FR Mode d'emploi

DZL 2010 CH 3655



Programmateur Comfort-Line

Programmateur hebdomadaire digital pour une utilisation en intérieur

SÉCURITÉ

! Utilisation appropriée

Le programmateur hebdomadaire digital permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil branché de manière réglable.

L'appareil est uniquement destiné à une utilisation privée dans des pièces fermées et sèches. L'appareil ne doit être utilisé qu'individuellement. Ne branchez pas plusieurs programmateurs en série.

Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux spécificat-ions. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.

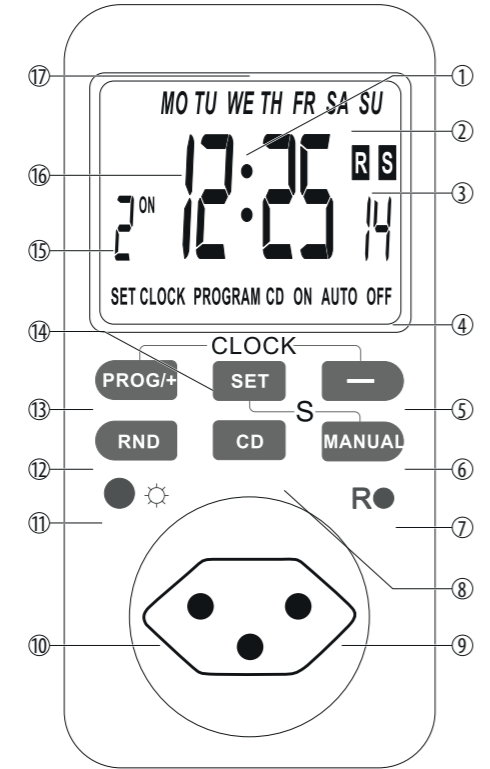
Mode d'emploi

Lisez entièrement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Le mode d'emploi est lié à l'appareil, même si celui-ci est transmis.

Consignes de sécurité de base

- N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- Les enfants ou les personnes handicapées ne se rendent pas compte des dangers pouvant découler d'une mauvaise utilisation des appareils électroniques. Ne laissez jamais de telles personnes utiliser des appareils électroniques sans surveillance.
- Utilisez uniquement l'appareil en le branchant entièrement dans des prises sécurisées.
- Ne branchez que des appareils dont la consommation électrique est comprise dans les limites de puissance indiquées sur l'appareil.
- La fiche de l'appareil consommateur doit être entièrement branchée dans le programmateur.
- Ne recouvrez pas l'appareil. S'il est recouvert, de la chaleur est générée, entraînant un risque d'incendie.
- Vérifier régulièrement que l'appareil est en bon état. Ne remplacez pas les pièces endommagées, mais adressez-vous plutôt au fabricant ou mettez l'appareil défectueux au rebut conformément aux normes environnementales.
- N'ouvrez pas l'appareil. Toute ouverture de l'appareil annule la garantie.
- L'appareil contient une batterie. Seul le fabricant peut remplacer une batterie défectueuse.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le mettez pas en contact avec de l'eau.

- Ne branchez ni radiateur ni autre appareil similaire au programmateur car ce type d'appareil ne doit jamais être utilisé sans surveillance.



Éléments d'affichage de l'écran LCD (1)

Affichage des jours de la semaine (2)

Les abréviations ont la signification suivante :

MO Lundi

TU Mardi

WE Mercredi

TH Jeudi

FR Vendredi

SA Samedi

SU Dimanche

Possibilités de combinaison des jours de la semaine

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

Symbole R (3)

Le symbole R indique que la fonction aléatoire est activée. Le symbole R signifie random (aléatoire). Cette fonction permet d'activer et de désactiver à des horaires aléatoires les appareils branchés sur le programmateur.

Symbole S (3)

Indique que l'heure d'été est définie.

Affichage du mode de fonctionnement (4)

Indique le mode de fonctionnement de l'appareil.

On distingue les modes de fonctionnement suivants :

AUTO = mode de programmation automatique

ON = fonctionnement en continu activé

OFF = fonctionnement en continu désactivé

Affichage du numéro de programme (15)

Indique le numéro du programme dans la fonction PROGRAMMATION.

Affichage de l'heure (16)

Indique l'heure (heures, minutes, secondes).

Voyant de fonction LED (17)

Le voyant de fonctionnement LED s'allume lorsque la minuterie est activée (l'affichage de l'état indique „ ON,„) et que l'appareil est alimenté en électricité.

VUE D'ENSEMBLE DES FONCTIONS

- 10 programmes MARCHE/ARRET configurables
- Sélection manuelle MARCHE/ARRET ou AUTOMATIQUE
- Fonction Compte à rebours (0 à 99 heures)
- Fonction aléatoire
- Fonction Heure d'été/Heure d'hiver
- Affichage au format 12/24 heures
- Fonction aléatoire pour une durée d'activation aléatoire de 10 à 31 minutes entre 18h00 et 6h00
- 16 jours de la semaine ou combinaisons de jours différents
- Mémoire de données en cas de coupure de courant

PREPARATION DE L'APPAREILO

Pour pouvoir utiliser l'appareil :

- Chargez l'appareil.
- Réinitialisez tous les réglages.
- Réglez l'heure actuelle.

Rechargez le programmateur

- Branchez la fiche (10) dans une prise 230 Volts.
- La batterie du programmateur se charge maintenant.
 - 10 minutes = temps d'attente minimal
 - 14 heures = temps de charge complet de la batterie

Réinitialisez tous les réglages

Lorsque la batterie est chargée, le programmateur ne doit pas être branché dans la prise de courant.

- Appuyer brièvement sur le bouton "R" (7) avec un stylo à bille ou un autre objet approprié et le relâcher.
- Patiencez 5 secondes jusqu'à ce que l'heure indique 0h00 00.

Définissez le jour de la semaine et l'heure actuels

- Appuyez simultanément sur les touches „ PROG/+ „ (13) et „ Moins „ (5) pour afficher l'heure.
- Appuyez sur la touche „ SET „ (14) pendant au moins 2 secondes pour régler l'heure. Le jour de la semaine clignote.
- Sélectionnez le jour de la semaine à l'aide de la touche „ PROG/+“ (13) ou „ Moins „ (5) et validez à l'aide de la touche „ SET „ (14).
- Sélectionnez l'heure à l'aide de la touche „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins „ (5) et validez à l'aide de la touche „ SET „ (14).
- Sélectionnez les minutes à l'aide de la touche „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins“ (5) et validez à l'aide de la touche „ SET „ (14).

Les secondes ne sont pas réglables.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Les fonctions sont classées de la priorité la plus élevée vers la plus faible.

1 → 2 → 3 → 4

- MARCHE/ARRET EN MANUEL
- ALEATOIRE
- COMPTE A REBOURS
- PROGRAMME

Si une pause d'au moins 30 secondes est observée pendant les réglages, le mode actuel sera quitté et l'heure actuelle sera à nouveau affichée. Réactivez alors le mode souhaité et poursuivez vos opérations.

Appuyez simultanément sur les touchess „ PROG/+“» (13) et „ Moins „ (5) pour quitter le mode en cours et afficher l'heure et le jour de la semaine actuels.

Définissez des circuits de programmation - Informations :

Veillez à ce que les réglages des programmes ne se chevauchent pas pour éviter toute activation/désactivation intempestive. Le programme ARRET à la priorité sur le programme MARCHE.

Pour pouvoir activer le programme, la minuterie doit être en mode AUTO et les fonctions RND et CD doivent être désactivées.

Il est possible de définir jusqu'à 10 programmes. Le programme permet de régler l'heure de mise en MARCHE et d'ARRET.

Réglez l'heure de mise en marche Circuit de programmation numéro 1.

- Lorsque l'heure est affichée, appuyez brièvement sur la touche „ PROG/+“ (13). Le menu du programme „ 1 ON,„ (numéro du programme 1, ON = MARCHE) s'affiche.
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14). Le jour de la semaine „ MO „ clignote. Sélectionnez le jour de la semaine ou les blocs de jour à l'aide des touches „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins „ (5).
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14). Le numéro de l'heure „ 0 „ clignote. Sélectionnez les heures à l'aide des touches „ PROG/+“ (13) ou „ Moins „ (5).
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14). Le numéro des minutes „ 00 „ clignote. Sélectionnez les minutes à l'aide des touches „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins „ (5).
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14) pour confirmer le réglage de la mise en marche.
- Pour effectuer d'autres réglages ou quitter le mode, appuyez sur les touches „ PROG/+ „ (13) et „ Moins „ (5).

Réglez l'heure d'arrêt Circuit de programmation numéro 1.

- Lorsque l'heure est affichée, appuyez brièvement sur la touche „ PROG/+ „ (13). Le menu du programme „ 1 ON,„ s'affiche. Sélectionnez l'heure d'arrêt „ 1 OFF „ à l'aide de la touche „ PROG/+ „ (13).
- Réglez le jour de la semaine, l'heure et les minutes comme indiqué aux points 2 à 5 de l'étape „ Réglez l'heure de la mise en marche „.
- Pour effectuer d'autres réglages ou quitter le mode, appuyez sur les touches „ PROG/+ „ (13) et „ Moin s „ (5).

Définissez les circuits de programmation numéro 2 à 10.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche „ PROG/+ „ (13) jusqu'à ce que le numéro du circuit souhaité (par exemple : „ 2 ON,„) s'affiche.
- Réglez le jour de la semaine, l'heure et les minutes comme indiqué aux points 2 à 5 de l'étape „Réglez l'heure de la mise en marche „.

Réglez les modes de fonctionnement MARCHE/AUTOMATIQUE/ARRET (ON/AUTO/OFF)

La touche „ MANUAL „ (6) permet d'activer ou de désactiver l'alimentation électrique du programmateur tandis que le mode Automatique active les circuits de programmation définis.

• ***Remarque***

Si le mode MARCHE (ON) passe sur AUTO, la minuterie conserve le réglage MARCHE (ON) jusqu'à l'exécution du programme suivant. Avec le réglage MARCHE (ON), le voyant de fonctionnement LED rouge s'allume (17).

Fonction aléatoire

La fonction aléatoire déclenche la durée d'activation aléatoire de 10 à 31 minutes de 18h00 à 6h00. La touche „ RND „ (12) (Random) permet d'activer ou de désactiver la fonction aléatoire. Lorsque la fonction est activée, le symbole „ R „ s'affiche sur l'écran LCD.

• ***Remarque :***

La fonction aléatoire ne peut pas être définie pendant le réglage PROGRAMME et Compte à rebours.

Fonction Compte à rebours (Countdown)

La fonction Compte à rebours s'applique à une durée de 0 à 99 heures/0 à 59 minutes/0 à 59 secondes. La minuterie avec le réglage MARCHE (ON) est activée pendant le compte à rebours et se désactive à la fin. La minuterie avec le réglage ARRET (OFF) est désactivée pendant le compte à rebours et se désactive à la fin.

Le mode doit être réglé sur « AUTO „ et la fonction aléatoire est désactivée.

- Lorsque l'heure s'affiche, appuyez brièvement sur la touche „ Moins „ (5). L'affichage de l'état indique „ CD „.
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14).„ ON „ ou „ OFF „ clignote.
- Appuyez sur la touche „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins „ (5) et sélectionnez le mode Compte à rebours pour l'heure de la mise en marche/d'arrêt (ON/OFF).
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14). Le numéro de l'heure „ 0 „ clignote. Sélectionnez l'heure à l'aide des touches „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins „ (5).
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14). Le numéro des minutes „ 00 „ clignote. Sélectionnez les minutes à l'aide des touches „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins „ (5).
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14). Le numéro des secondes „ 00 „ clignote. Sélectionnez les secondes à l'aide des touches „ PROG/+ „ (13) ou „ Moins „ (5).
- Appuyez brièvement sur la touche „ SET „ (14) pour valider.
- Appuyez brièvement sur la touche „ 5 „ (8) pour activer la fonction Compte à rebours. Le temps actuel du compte à rebours s'affiche à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche CD pour interrompre le compte à rebours et réinitialiser la durée du compte à rebours. Appuyez à nouveau sur la touche CD pour relancer le compte à rebours. Premendo nuovamente il tasto CD si arresta il countdown e si ripristina il tempo del countdown impostato. Premendo nuovamente il tasto CD ricomincia il countdown.

Affchage au format 12/24 heures

Appuyez simultanément sur les touches „ CD „ (8) et „ SET „ (14) pour passer de l'affichage au format 12 heures (AM/PM) à l'affichage au format 24 heures. AM = 0 à 12h00 et PM à 12h00 à 24h00.

Réglez l'heure d'été/l'heure d'hiver

Appuyez simultanément sur les touches „ MANUAL „ (6) et „ SET „ (14) pour basculer entre l'heure d'été et l'heure d'hiver. Lorsque vous réglez l'heure d'été, le symbole „ S „ s'affiche sur l'écran LCD et l'heure actuelle est avancée d'une heure. Lorsque vous réglez l'heure d'hiver, le symbole „ S „ disparaît de l'écran LCD et l'heure actuelle est reculée d'une heure.

NETTOYAGE

Danger!



Danger de mort par électrocution.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Danger!



Danger de mort par électrocution.

N'utilisez pas d'eau ou autre liquide pour le nettoyage. Tout liquide pénétrant dans l'appareil peut entraîner un court-circuit. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.

MISE AU REBUT



Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères !

■ Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Pour obtenir des informations sur la mise au rebut des appareils usagés, adressez-vous à votre administra-tion locale ou communale. L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Placez-les dans les conteneurs de collecte appropriés.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Désignation:	DZL 2010 CH 3655
Tension d'alimentation:	230 V~ 50 Hz
Tension/courant de commutation:	230~ 10 (2) A
Puissance de commutation maximale:	2300 W
Température ambiante:	-10 bis 40 °C
Ecart de temps :	± 1 Minute/Monat
Temps de commutation minimal:	1 Minute
Circuits de programmation:	10 ON/OFF-Programme
Batterie:	NiMH 1,2 V > R 100 h

Conforme aux normes européennes

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

FABRICANT

Iectra technik ag

Blegistrasse 13

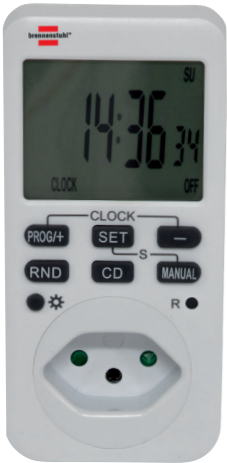
CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ de notre site à l'adresse www.brennenstuhl.com

brennenstuhl®

IT Istruzioni per l'uso

DZL 2010 CH 3655



Timer Comfort-Line

Timer digitale settimanale per uso interno

SICUREZZA

! *Utilizzo conforme alle disposizioni*

Il timer digitale settimanale attiva o disattiva in modo regolabile la corrente per il consumatore collegato.

Il timer digitale settimanale attiva o disattiva in modo regolabile la corrente per il consumatore collegato.

Il dispositivo è destinato solo all'uso in ambienti chiusi e asciutti e solo all'uso privato. Il dispositivo può essere azionato solo singolarmente. Non collegare più timer in serie.

Ogni utilizzo diverso da quello indicato verrà considerato improprio. Per danni provocati da un utilizzo improprio il produttore non si assumerà alcuna responsabilità.

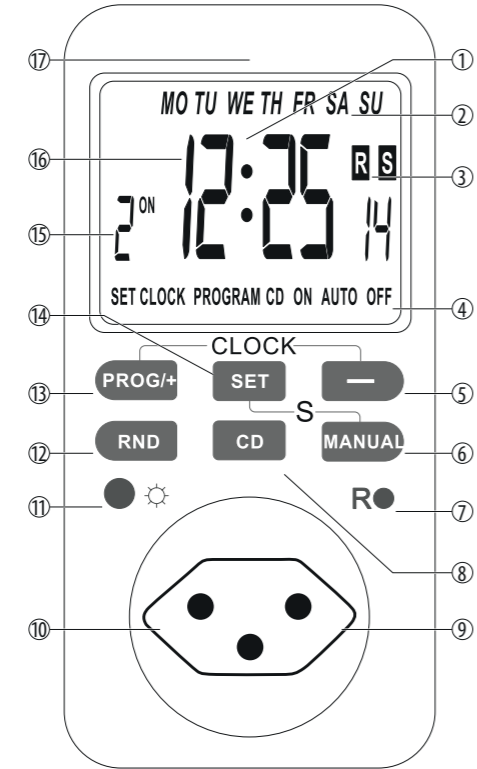
Istruzioni per l'uso

Leggere per intero le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo. Le istruzioni per l'uso fanno parte del dispositivo, anche in caso di cessione.

Avvertenze basilari di sicurezza

Non utilizzare il dispositivo per usi professionali.

- I bambini o le persone con un ritardo mentale non riconoscono i pericoli che possono derivare dall'uso improprio di dispositivi elettrici. Non lasciare mai incustoditi i dispositivi elettrici.
- Inserire per intero il dispositivo solo in prese installate in modo sicuro.
- Collegare solo consumatori entro i limiti di potenza del dispositivo indicati.
- La spina del consumatore deve essere inserita completamente nel timer.
- Non coprire il dispositivo. Al di sotto della copertura c'è formazione di calore che può provocare pericolo d'incendio.
- Controllare regolarmente eventuali danni al dispositivo. Non sostituire le parti danneggiate bensì rivolgersi al produttore o smaltire il dispositivo difettoso in modo ecologicamente sostenibile.
- Non aprire il dispositivo. Dopo l'apertura del dispositivo viene meno ogni garanzia.
- Il dispositivo contiene una batteria. Una batteria difettosa può essere sostituita solo dal produttore.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate e fare in modo che non entri in contatto con l'acqua.
- Per disconnettere il dispositivo, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- Non collegare caloriferi o consumatori simili al dispositivo, dato che essi non devono mai essere incustoditi durante il funzionamento.



DISPOSITIVO

- 1 Display a cristalli liquidi (LCD)
- 2 Visualizzazione dei giorni della settimana
- 3 Funzione random / Ora legale
- 4 Visualizzazione stato di funzionamento
- 5 Tasto „Minus“
- 6 „Tasto „MANUAL“
- 7 Tasto „R“, cancellazione (reset)
- 8 Tasto „CD“
- 9 Presa
- 10 Spina (retro)
- 11 Retroilluminazione
- 12 Tasto „RND“ (casuale)
- 13 „PROG/+“ -Taste
- 14 Tasto „PROG/+“
- 15 Numero del programma
- 16 Ora
- 17 Spia di funzionamento a LED

COMANDI E SPIE

Comandi

Tasto „MINUS“ (5)

Tasto „PROG/+“ (13)

Tasto „SET“ (14)

Regolazione dell'ora attuale e dei programmi anche in combinazione con i tasti.

Tasto „MANUAL“ (6)

Selezione delle modalità di funzionamento ON, AUTO, OFF (ON, AUTOMATICO, OFF) o attivazione e disattivazione dei programmi.

Tasto „r“ (7)

Cancela tutti i dati in memoria, inclusi quelli dell'orario attuale e di tutti i programmi.

Tasto „CD“ (8)

Attiva o disattiva la funzione countdown.

Retroilluminazione (11)

Attiva o disattiva la retroilluminazione.

Tasto „RND“ (12)

Attiva o disattiva i periodi di accensione e spegnimento casuali.

Spie del display LCD (1)

Visualizzazione dei giorni della settimana (2)

Le abbreviazioni stanno per:

MO Lunedì

TU Martedì

WE Mercoledì

TH Giovedì

FR Venerdì

SA Sabato

SU Domenica

Combinazioni dei giorni della settimana

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

Simbolo R (3)

Il simbolo R indica che la funzione casuale è attivata. Il simbolo R sta per random. Con questa funzione il dispositivo attiva e disattiva a intervalli temporali diversi il consumatore collegato.

Simbolo S (3)

Indica che l'orario è passato all'ora legale.

Visualizzazione della modalità di funzionamento (4)

Indica la modalità di funzionamento del dispositivo

Si distingue tra le seguenti modalità di funzionamento:

AUTO = Funzionamento automatico del programma

ON = Funzionamento continuo ON

OFF = Funzionamento continuo OFF

Visualizzazione del numero del programma (15)

Indica il numero del programma nella funzione PROGRAM.

Visualizzazione dell'ora (16)

Indica l'orario (ora, minuto, secondo).

Spia di funzionamento a LED (17)

La spia di funzionamento a LED si illumina se il timer è acceso (nel display dello stato viene visualizzato „ON“) e il consumatore può ricevere corrente.

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- 10 Programmi ON / OFF configurabili
- ON/OFF o AUTOMATICA selezionabili manualmente
- Funzione countdown (0-99 ore)
- Funzione casuale
- Funzione ora legare / ora solare
- Visualizzazione 12/24 ore selezionabile
- Funzione casuale per un periodo di accensione casuale da 10 a 31 minuti tra le 18:00 e le 6:00
- 16 diverse combinazioni di giorni della settimana
- Memoria dati in caso di black-out

PREPARARE IL DISPOSITIVO

Per mettere in funzione, dovete:

1. Ricaricare il dispositivo.
2. Resettare tutte le impostazioni.
3. Impostare l'orario attuale.

Ricaricare il dispositivo

1. Inserire la spina (10) in una presa 230 Volt.
 2. La batteria del dispositivo è ora in carica.
- 10 minuti = Tempo di attesa minimo
-14 ore = La batteria è completamente carica

Resettare tutte le impostazioni

Se la batteria è carica, il dispositivo non deve essere inserito nella presa.

1. Premere brevemente il tasto "R" (7) con una biro o un altro oggetto adatto e rilasciarlo.
2. Attendere 5 secondi fino a quando viene visualizzato l'orario 0:0000.

Impostare il giorno della settimana attuale e l'orario attuale

1. Premere contemporaneamente i tasti „PROG/+“ (13) e „Minus“ (5) per visualizzare l'orario.
2. Premere il tasto „SET“ (14) almeno per 2 secondi, per impostare l'orario. Il giorno della settimana lampeggia.
3. Selezionare il giorno della settimana con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5) e confermare con il tasto „SET“ (14).
4. Selezionare l'ora con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5) e confermare con il tasto „SET“ (14).
5. Selezionare i minuti con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5) e confermare con il tasto „SET“ (14).

I secondi non sono regolabili.

AZIONARE IL DISPOSITIVO

Le funzioni vanno dalla priorità massima a quella minima.

1 → 2 → 3 → 4

1 MANUALE ON / OFF

2 CASUALE

3 COUNTDOWN

4 PROGRAMMA

Se durante l'impostazione viene fatta una pausa di almeno 30 secondi, si esce automaticamente dalla modalità attuale e viene visualizzato nuovamente l'orario attuale. Riattivare e proseguire quindi la modalità.

Premendo contemporaneamente i tasti „PROG/+“ (13) e „Minus“ (5) viene terminata la modalità attuale e viene visualizzato l'orario e il giorno della settimana attuale

Impostare il programma di commutazione

• Nota

Fare attenzione che le impostazioni dei programmi non si accavallino per evitare accensioni e spegnimenti involontari. Il programma OFF ha la precedenza rispetto al programma ON. Prima di attivare il programma il timer deve essere in modalità automatica e le funzioni RND e CD devono essere disattivate. È possibile impostare al massimo 10 programmi. Impostare il momento di accensione e spegnimento nel programma.

Impostare il momento di accensione Programma di commutazione numero 1.

1. Se l'orario viene visualizzato, premere brevemente il tasto „PROG/+“ (13). Viene visualizzato il menu del programma „1 ON“ (n. programma 1, ON = ON).
2. Premere brevemente il tasto „SET“ (14). Il giorno della settimana „MO“ lampeggia. Selezionare il giorno della settimana o i gruppi di giorni con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5).
3. Premere brevemente il tasto „SET“ (14). Il numero delle ore „0“ lampeggia. Selezionare l'ora con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5).
4. Premere brevemente il tasto „SET“ (14). Il numero dei minuti „00“ lampeggia. Selezionare il minuto con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5).
5. Premere brevemente il tasto „SET“ (14) per confermare l'impostazione di accensione.
6. Eseguire altre impostazioni o terminare la modalità premendo i tasti „PROG/+“ (13) e „Minus“ (5).

Impostare il momento di spegnimento Programma di commutazione numero 1.

1. Se l'orario viene visualizzato, premere brevemente il tasto „PROG/+“ (13). Viene visualizzato il menu del programma „1 ON“. Selezionare con il tasto „PROG/+“ (13) il momento di spegnimento „1 OFF“.
2. Impostare il(i) giorno(i) della settimana, l'ora e il minuto così come descritto in „Impostare il momento di accensione“ nei punti da 2 a 5.
3. Eseguire altre impostazioni o terminare la modalità premendo i tasti „PROG/+“ (13) e „Minus“ (5).

Impostare il numero del programma di commutazione da 2 a 10

1. Premere più volte il tasto „PROG/+“ (13) fino a quando viene visualizzato il numero del programma desiderato, ad esempio „2 ON“.
2. Impostare il(i) giorno(i) della settimana, l'ora e il minuto così come descritto in „Impostare il momento di accensione“ nei punti da 2 a 5.

Impostare modalità di funzionamento ON/ AUTOMATICA/OFF (ON/AUTO/OFF)

1. Con il tasto „MANUAL“ (6) viene attivata o disattivata l'alimentazione del consumatore o nel funzionamento automatico operano i programmi impostati.

• Nota

Se la modalità viene commutata da ON ad AUTO, il timer mantiene l'impostazione ON fino a quando viene eseguito il programma successivo. Nell'impostazione ON la spia di funzionamento a LED rossa (17) si illumina.

Funzione casuale

La funzione casuale causa il periodo di accensione casuale da 10 a 31 minuti nel periodo compreso tra le 18:00 e le 6:00. Con il tasto „RND“ (12) (Random) viene attivata o disattivata la funzione casuale. Se la funzione è attivata, nel display LCD viene visualizzato „R“.

• Nota

La funzione casuale non può essere impostata durante l'impostazione del programma e del countdown.

La funzione countdown vale per il periodo 0-99 ore / 0-59 minuti / 0-59 secondi.

Il timer con l'impostazione ON è acceso durante il countdown e si spegne alla fine. Il timer con l'impostazione OFF è spento durante il countdown e si accende alla fine.

La modalità deve essere impostata su „AUTO“ e la funzione casuale è disattivata.

1. Se l'orario viene visualizzato, premere brevemente il tasto „Minus“ (5). Nella visualizzazione dello stato compare „CD“.
2. Premere brevemente il tasto „SET“ (14). „ON“ o „OFF“ lampeggiano
3. Premere il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5) e selezionare la modalità countdown per il periodo di accensione o spegnimento (ON / OFF)
4. Premere brevemente il tasto „SET“ (14). Il numero delle ore „0“ lampeggia. Selezionare l'ora con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5)
5. Premere brevemente il tasto „SET“ (14). Il numero dei minuti „00“ lampeggia. Selezionare il minuto con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5).
6. Premere brevemente il tasto „SET“ (14). Il numero dei secondi „00“ lampeggia. Selezionare il secondo con il tasto „PROG/+“ (13) o „Minus“ (5).
7. Premere brevemente il tasto „SET“ (14) per confermare.
8. Premere brevemente il tasto „S“ (8) per attivare la funzione countdown. Sul display compare continuamente il tempo del „countdown“ attuale

Premendo nuovamente il tasto CD si arresta il countdown e si ripristina il tempo del countdown impostato.

Premendo nuovamente il tasto CD ricomincia il countdown.

Visualizzazione 12/24 ore

Premere contemporaneamente i tasti „CD“ (8) e „SET“ (14) per passare dalla visualizzazione a 12 ore (AM/PM) alla visualizzazione a 24 ore. AM è 0:00-12:00 e PM è 12:00-24:00.

Impostare ora legale / ora solare

Premere contemporaneamente i tasti „MANUAL“ (6) e „SET“ (14) per passare dall'ora legale all'ora solare. Con il passaggio all'ora legale, sul display LCD viene visualizzato „S“ e 1 ora dopo. Con il passaggio all'ora solare, sul display LCD scompare „S“ e viene visualizzata 1 ora prima.

MANUTENZIONE

Pericolo!

⚡ Pericolo di vita causato da scossa elettrica

Prima della pulizia scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

Pericolo!

⚡ Pericolo di vita causato da scossa elettrica.

Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden. Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia. La penetrazione di liquidi può causare un cortocircuito. Pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto.

ELIMINAZIONE



Non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE concernente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, è necessario effettuare la raccolta differenziata degli elettrodomestici usati e sottoporli ad uno smaltimento ecocompatibile. Contattare la propria amministrazione comunale o cittadina per maggiori informazioni riguardo lo smaltimento di apparecchi non più utilizzabili. La confezione del prodotto è costituita da materiali riciclabili. Smaltirli nei contenitori per la raccolta appropriati.

DATI TECNICI:

Indicazione del tipo:	DZL 2010 CH 3655
Tensione di esercizio:	230V ~ 50 Hz
Tensione/corrente di commutazione:	230~ 10 (2) A
Potenza di commutazione:	max. 2300 W
Temperatura ambiente:r:	-10 bis 40 °C
Differenza di tempo:	± 1 Minute/Monat
Tempo di commutazione minimo:	1 Minuto
Programmi:	10 ON/OFF-Programme
Batteria:	NiMH 1,2 V > R 100 h

Conforme alle norme EU



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è depositata presso il produttore.

PRODUTTORE

Iecta technik ag
Blegistrasse 13
CH-6340 Baar

Per maggiori informazioni si consiglia di visitare l'area Service/FAQ sulla nostra homepage www.brennenstuhl.com.